PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

16.1.2008 PE400.400v01-00

AMENDAMENTE 11-24

Proiect de aviz **(PE398.484v01-00)**
Luis Herrero-Tejedor
Propunere de directivă a Parlamentului European şi a Consiliului privind protecţia mediului prin dreptul penal

Propunere de directivă (COM(2007)0051 – C6-0063/2007 – 2007/0022(COD))

Text propus de Comisie	Amendamentele Parlamentului

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 11
Considerentul 11

(11) În plus, având în vedere diferenţele semnificative între nivelurile sancţiunilor aplicate în statele membre este necesar să se prevadă, în anumite cazuri, o apropiere a nivelurilor respective în funcţie de gravitatea infracţiunii.	***eliminat***

Or. fr

Justificare

Compte tenu de l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes du 27 octobre 2007, il est préférable de supprimer ce considérant qui évoque une harmonisation des niveaux de sanctions.

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 12
Considerentul 12

(12) ***Această apropiere este deosebit de importantă în cazul în care infracțiunile au rezultate grave sau sunt comise*** în cadrul unor organizații criminale ***care au un rol semnificativ în infracțiunile împotriva mediului.***	(12) ***Comiterea acestor infracțiuni*** în cadrul unor organizații criminale ***ar trebui să fie considerată ca o circumstanță agravantă.***

Or. fr

Justificare

Cet amendement est cohérent avec l'amendement demandant la suppression du considérant 11. Il est néanmoins souhaitable de demander que soit considéré comme une circonstance aggravante le fait de commettre des infractions portant atteinte à l'environnement dans le cadre d'organisations criminelles. Cela n'empiète en rien sur le pouvoir des Etats membres de déterminer le type et le niveau des sanctions.

Amendament depus de Kathalijne Maria Buitenweg

Amendamentul 13
Articolul 2 litera (b)

(b) „persoană juridică” reprezintă orice entitate legală care deține acest statut în legislația națională în vigoare, ***cu excepția statelor*** sau ***a altor*** organisme publice care acționează în exercițiul drepturilor suverane ale acestora, precum şi a organizațiilor internaționale publice.	(b) „persoană juridică” reprezintă orice entitate legală care deține acest statut în legislația națională în vigoare, ***inclusiv statele*** sau ***alte*** organisme publice care acționează în exercițiul drepturilor suverane ale acestora, precum şi al organizațiilor internaționale publice.

Or. en

Justificare

Aucune exception ne devrait être faite pour les organisations gouvernementales. Les organismes publics tel qu'Euratom, doivent respecter également la législation environnementale. Cela est nécessaire afin de protéger la santé publique et l'environnement.

Amendament depus de Panayiotis Demetriou

Amendamentul 14
Articolul 2 litera (ba) (nouă)

(ba) „specii animale şi vegetale protejate”înseamnă:
(i) în sensul articolului 3 litera (f), cele a căror listă se găseşte în:

- anexa IV la Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică[1];

- anexa I la care se face referire la articolul 4 alineatul (2) din Directiva 79/409/CEE a Consiliului din 2 aprilie 1979 privind conservarea păsărilor sălbatice[2]; şi

(ii) în sensul articolului 3 litera (g), cele a căror listă se găseşte în:

- anexele A sau B la Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului din 9 decembrie 1996 privind protecția speciilor faunei şi florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea[3].

---

[1] JO L 206, 22.7.1992, p. 7. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2006/105/CE (JO L 363, 20.12.2006, p. 368).

[2] JO L 103, 25.4.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2006/105/CE.

[3] JO L 61, 3.3.1997, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1332/2005 (JO L 215, 19.8.2005, p. 1).

Or. en

Justificare

Il convient de donner une définition des espèces de faune et de flore sauvages de façon à décrire avec précision ce qui est protégé.

Amendament depus de Panayiotis Demetriou

Amendamentul 15
Articolul 2 litera (bc) (nou)

(bb) „habitat protejat”înseamnă orice habitat sau specie pentru care o zonă este clasificată drept zonă de protecție specială conform articolului 4 alineatul (1) sau alineatul (2) din Directiva 79/409/CEE, precum şi orice habitat natural al unei specii pentru care un sit a fost desemnat zonă specială de conservare conform articolului 4 alineatul (4) din Directiva 92/43/CEE.

Or. en

Justificare

Une définition d'un habitat protégé doit être donnée afin de clarifier le champ d'application de l'infraction pénale. À cet égard, cela permettrait d'éviter des interprétations différentes de l'habitat protégé par les États membres.

Amendament depus de Kathalijne Maria Buitenweg

Amendamentul 16
Articolul 3 litera (ga) (nouă)

(ga) vânătoarea de plăcere şi braconajul;

Or. en

Justificare

Les animaux ont une valeur intrinsèque. Les animaux qui vivent à la campagne ne devraient donc pas être tués uniquement pour le plaisir. Ils ne devraient pas non plus être tués de manière illicite. La chasse de loisir et le braconnage devraient être considérés comme des infractions pénales en raison des dommages que ces activités causent à la nature.

Amendament depus de Kathalijne Maria Buitenweg

Amendamentul 17
Articolul 3 litera (ha) (nouă)

(ha) introducerea intenționată în mediul înconjurător a unor organisme modificate genetic (OMG) care nu sunt autorizate de Uniunea Europeană;

Or. en

Justificare

Le risque que présente les OGM pour l'homme et pour l'environnement sont à peine connus. Par conséquent, aucun OGM du tout ne devrait être introduit dans l'environnement. Mais s'ils le sont, cela ne devrait arriver qu'après que ceux-ci aient été autorisés par l'Union européenne. L'introduction intentionnelle d'OGM non autorisés devrait être considérée comme un délit.

Amendament depus de Kathalijne Maria Buitenweg

Amendamentul 18
Articolul 3 litera (ia) (nouă)

(ia) utilizarea şi comerțul cu pesticide conținând substanțe carcinogene, mutagene sau toxice pentru reproducere şi cu substanțe ale căror efecte neurotoxice sau imunotoxice au fost demonstrate.

Or. en

Justificare

L'année dernière, le Parlement a adopté une proposition visant à interdire ces pesticides. Il est nécessaire, pour la protection de l'environnement et pour la protection de la santé publique, que l'utilisation et le commerce de ces pesticides soient considérés comme un délit.

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 19
Articolul 4

Participare şi instigare	***Complicitate*** şi instigare
Statele membre se asigură că ***participarea*** sau instigarea la actele menționate la articolul 3 constituie o infracțiune.	Statele membre se asigură că ***complicitatea*** sau instigarea la actele menționate la articolul 3 constituie infracțiuni.

Or. fr

Justificare

Le terme "complicité" est, du point de vue juridique, beaucoup plus clair que le terme "participation".

Amendament depus de Luciana Sbarbati

Amendamentul 20
Articolul 4

Statele membre se asigură că participarea sau instigarea la actele menționate la articolul 3 constituie o infracțiune.	Statele membre se asigură că participarea ***ilicită şi intenționată*** sau instigarea la actele menționate la articolul 3 constituie o infracțiune.

Or. it

Justificare

L'intentionnalité ne suppose pas que la personne qui a un comportement négligent est consciente que son acte est passible de poursuites pénales.

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 21
Articolul 5 alineatul (1)

(1) Statele membre se asigură de aplicarea unor sancțiuni penale eficiente, proporționale şi descurajatoare pentru comiterea infracțiunilor menționate la articolele 3 şi 4.	(1) Statele membre se asigură de aplicarea ***sistematică*** a unor sancțiuni ***de natură penală*** eficiente, proporționale şi descurajatoare pentru comiterea infracțiunilor menționate la articolele 3 şi 4.

Or. fr

Justificare

Cette formulation permet d'exprimer de manière plus claire le fait que les infractions visées aux articles 3 et 4 doivent dans tous les cas être passibles de sanctions de nature pénale, sans toutefois exclure la possibilité pour les Etats membres d'assortir ces sanctions pénales de sanctions complémentaires d'une autre nature (voir mon amendement portant sur l'Article 5, paragraphe 5).

Amendament depus de Luciana Sbarbati

Amendamentul 22
Articolul 5 alineatul (1)

(1) Statele membre se asigură de aplicarea unor sancţiuni penale eficiente, proporţionale şi descurajatoare pentru comiterea infracţiunilor menţionate la articolele 3 şi 4.	(1) Statele membre se asigură de aplicarea unor sancţiuni ***de natură penală*** eficiente, proporţionale şi descurajatoare pentru comiterea infracţiunilor menţionate la articolele 3 şi 4.

Or. it

Justificare

L'utilisation du seul terme "pénal", précisément parce que le rapporteur considère que le texte original est peu clair, empêche des sanctions administratives des délits qui ne tombent pas dans le domaine pénal. Si l'on écrit également "de nature pénale", sans préjuger de l'application de sanctions administratives, il est possible d'agir au plan pénal et donc de renforcer l'efficacité de la directive.

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 23
Articolul 5 alineatul (5)

(5) ***Sancţiunile*** penale ***prevăzute în prezentul articol*** pot fi însoţite de ***alte*** sancţiuni sau măsuri***, şi anume:***	(5) ***Aceste sancţiuni*** penale pot fi însoţite de sancţiuni sau măsuri ***complementare de natură administrativă sau civilă.***
(a) interdicţia pentru o persoană fizică de a întreprinde o activitate care necesită o autorizaţie sau o aprobare oficială sau de a fonda, gestiona sau conduce o întreprindere sau o fundaţie, în cazul în care faptele pentru care a fost condamnată prezintă un risc important de repetare a	

aceluiaşi tip de activitate infracțională;

(b) publicarea deciziei judiciare cu privire la condamnare sau la orice sancțiuni sau măsuri aplicate;

(c) obligația de a repara daunele ecologice.

Or. fr

Justificare

Il convient de laisser aux Etats membres la possibilité d'imposer des sanctions complémentaires de nature administrative ou civile.

Amendament depus de Roselyne Lefrançois

Amendamentul 24
Articolul 5 alineatul (5a) (nou)

(5a) Statele membre se asigură că comiterea infracțiunilor menționate la articolele 3 şi 4 în cadrul unei organizații criminale în sensul deciziei-cadru a Consiliului [...referitoare la lupta împotriva crimei organizate (COM(2005)6] este considerată drept circumstanță agravantă.

Or. fr

Justificare

Il est souhaitable de demander que soit considéré comme une circonstance aggravante le fait de commettre des infractions portant atteinte à l'environnement dans le cadre d'organisations criminelles. Cela n'empiète en rien sur le pouvoir des Etats membres de déterminer le type et le niveau des sanctions.